

**DK-Copenhagen: Pushchairs**  
**OJ S 40/2013 26/02/2013**  
**Contract notice**  
**Supplies**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Københavns Kommune - Børne- og Ungeforvaltningen  
Postal address: Gyldenløvesgade 15  
Town: København V  
Postal code: 1502  
Country: Denmark  
For the attention of: Dorthe A Dornonville de la Cour  
E-mail: [ZH7Y@buf.kk.dk](mailto:ZH7Y@buf.kk.dk)

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Merzell Danmark A/S  
Postal address: Via permalink herunder  
Town: Odense C  
Postal code: 5000  
Country: Denmark  
For the attention of: Arne Bøgh Drasbæk  
E-mail: [support.dk@mercell.com](mailto:support.dk@mercell.com)  
Internet address: <http://permalink.mercell.com/xxxxxxx.aspx>

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Merzell Danmark A/S  
Postal address: Via permalink herunder  
Town: Odense C  
Postal code: 5000  
Country: Denmark  
For the attention of: Arne Bøgh Drasbæk  
E-mail: [support.dk@mercell.com](mailto:support.dk@mercell.com)  
Internet address: <http://permalink.mercell.com/37613654.aspx>

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Merzell Danmark A/S

Postal address: Via permalink herunder  
Town: Odense C  
Postal code: 5000  
Country: Denmark  
For the attention of: Arne Bøgh Drasbæk  
E-mail: [support.dk@mercell.com](mailto:support.dk@mercell.com)  
Internet address: <http://permalink.mercell.com/37613654.aspx>

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

General public services

#### **I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

### **Section II: Object of the contract**

---

#### **II.1. Description**

##### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Barnevogne, tvillingebarnevogne, klapvogne.

##### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: København

NUTS code DK01 Hovedstaden

##### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

##### **II.1.4. Information about framework agreement**

Framework agreement with a single operator

###### **Duration of the framework agreement**

Duration in months: 24

###### **Estimated total value of purchases for the entire duration of the framework agreement**

Estimated value excluding VAT: 3 000 000 DKK

##### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Københavns Kommune udbyder hermed i offentligt udbud barnevogne, klapvogne, tvillingebarnevogne samt diverse udstyr dertil, i offentligt eu-udbud.

Over en 2 årig periode indkøbes der for ca 3 mill. kr. af diverse vogne i Københavns Kommune.

Der vil blive indgået en aftale for 2 år, med mulighed for forlængelse på 2 x 1 år. Der vil blive valgt en "forsynings sikkerhedsleverandør" som skal træde til, såfremt den valgte leverandør falder fra og ikke længere kan levere til Københavns Kommune. Denne vælges kun såfremt dennes priser er acceptable.

Tilbudsgivers tilbud skal opfylde alle instruktioner og betingelser, som angives i udbudsmaterialet med tilhørende bilag. Alle dokumenter med betegnelsen BILAG skal udfyldes og underskrives af tilbudsgiver

Det samlede udbudsmateriale består af (dokumenter betegnet bilag skal udfyldes og underskrives af tilbudsgiver) :

- Nærværende generelle udbudsbetingelser der regulerer de formelle forhold ved udbud, herunder krav til tilbudsgivers virksomhed, økonomi, samt "tildelingskriteriet".
- Kravspecifikation – opregne de krav der stilles til leverandørens service og opregning af krav til produkterne
- Oversigt over særlige forhold for indgåelse af aftaler med Københavns Kommune
- Rammekontrakt, de kontraktvilkår der vil være gældende i kontraktperioden med bilag om faktureringskrav, samt bilag om vedtagne etiske krav i Københavns Kommune
- Særskilt bilag til kontrakt vedr. særlige krav i forbindelse med krav til at produkter skal i kommunens netbutik
- Liste over samtlige kommunale institutioner samt dagplejere fordelt på 5 distrikter, herunder tillige udflytterbørnehaver

- Tro- og loveerklæring om gæld til det offentlige og pligtmæssige oplysninger (bilag 1) (skal udfyldes og underskrives af tilbudsgiver)
- Tro- og loveerklæring vedr. udelukkelsesgrunde jf. direktivets art. 45 (bilag 2) (skal udfyldes og underskrives af tilbudsgiver)
- Tilbudsgiver skal udfylde oplysninger om virksomheden, herunder oplysninger om kontaktpersoner, samt oplysninger vedr. regnskabsmæssige oplysninger (bilag 3) (skal udfyldes og underskrives af tilbudsgiver)
- Tilbudsskema (bilag 4) til brug ved afgivelse af tilbud på barnevogne, klapvogne samt tilbehør m.v. (skal udfyldes og underskrives af tilbudsgiver)
- Kvalitetskravsskema, hvor de ultimative krav til de ønskede produkter er oplistet. Dette dokument skal afkrydses (bilag 5)

Procedure:

For at deltage i opgaven indsættes dette link i din internet browser: <http://permalink.mercell.com/37613654.aspx> Her tilmelder du dig opgaven ved at trykke på ikonet foroven: "Meld din interesse". Såfremt du ikke er licenshaver hos Merzell Danmark A/S skal du udfylde en registrering af dit firma. Denne registrering er nødvendig for din videre deltagelse og er uden omkostninger.

Efter afsendelse af registreringen har du adgang til alle udbudsdokumenter. Du vil modtage login koder til [www.mercell.dk](http://www.mercell.dk) indenfor normal arbejdstid og kan derefter afsende dit tilbud.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

34912100 Pushchairs, 34910000 Horse or hand-drawn carts, other non-mechanically-propelled vehicles, baggage carts and miscellaneous spare parts, 34912100 Pushchairs

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

#### **II.2.2. Information about options**

Options: yes

Description of options: Option på forlængelse af kontrakten på 2 x 1 år option på serviceaftale.

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 1

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 12 (from the award of the contract)

#### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 1.6.2013. Completion 31.5.2015

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Se udbudsbetingelserne og kravspecifikationen.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Se udbudsbetingelserne, kravspecifikationen samt rammekontraktdokumentet.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

ingen

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: I forbindelse med tildeling af kontrakten vil Københavns Kommune kræve at der kan fremvises en "anmærkningsfri" serviceattest fra Erhvervs og servicestyrelsen. denne må maksimalt være 3 måneder gammel.

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Bilag 1. En tro og love erklæring om opfyldelse af forpligtelser med hensyn til betaling af bidrag til sociale sikringsordninger og om betaling af forfalden gæld til det offentlige samt at der ved udarbejdelsen af tilbuddet er taget hensyn til de forpligtelser der gælder i forhold til beskyttelse på arbejdspladsen m.v. (blanket til udfyldelse indgår i udbudsmaterialet) (bilag 1)  
Bilag 2. Tro- og loveerklæring vedr. udelukkelsesgrunde jf. direktivets art. 45 (bilag 2) (skal udfyldes og underskrives af tilbudsgiver)  
Bilag 3. Skema til udfyldelse vedr. regnskabsmæssige oplysninger (bilag 3) Nøgletal for de seneste 3 års regnskaber, dvs. som minimum omsætning, resultat før skat og egenkapital. For virksomheder der er etableret senere end 3 år vedlægges seneste tilgængelige regnskabstal, alternativt budget tal for det kommende år. Er der tale om koncernforhold, og det f.eks. er et datterselskab, der er tilbudsgiver, ønskes der både regnskab fra moder- og datterselskab .

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Kopi af de sidste 2 års godkendte og reviderede regnskaber.

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Generel virksomhedsprofil, herunder beskrivelse af virksomheden, dels ejerforhold, egenkontrollsystem, hvorledes der arbejdes med arbejdsmiljø i virksomheden (herunder det psykiske arbejdsmiljø), etc. (kopi heraf vedlægges tilbud gerne i form af et brev hvoraf disse informationer fremgår)

Referenceliste, relevante referencer vedr. levering af tilsvarende ydelse til offentlige myndigheder. Der skal medsendes en liste med navn på den offentlige myndighed, telefonnummer, kontaktperson,

Kopi af forsikringspolice der dokumenterer, at virksomheden har forsikring som beskrevet i kontraktdokumentet. Den vindende leverandør er forpligtet til at have denne forsikring i hele kontraktperiodens løbetid.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

##### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

##### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated no

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

2012-154765

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 4.4.2013 - 11:59  
Payable documents: no

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

4.4.2013 - 12:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Danish.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 7.6.2013

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 4.4.2013 - 12:00

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

### VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### VI.3. Additional information

### VI.4. Procedures for review

#### VI.4.1. Review body

Official name: Klagenævnet for Udbud

Postal address: Dahlerups Pakhus, Langelinie Allé 17

Town: København Ø

Postal code: 2100

Country: Denmark

E-mail: [klfu@erst.dk](mailto:klfu@erst.dk)

Telephone: +45 35291000

Fax: +45 33307799

Internet address: [www.klfu.dk](http://www.klfu.dk)

#### VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Håndhævelseslovens § 7 fastsætter følgende klagefrister for EU-udbud, som ordregiver henholder sig til:

(1) Klage over ikke at være blevet prækvalificeret skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 30 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har afsendt en underretning til de berørte ansøgere om, hvem der er blevet prækvalificeret, jf.

Håndhævelseslovens § 2, stk. 1, nr. 1, hvis underretningen har angivet en kort redegørelse for de relevante grunde for beslutningen, jf. lovens § 7, stk. 1.

(2) Klager over andet end ordregivers prækvalifikationsbeslutninger under nr. (1) skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden:

-6 måneder efter at ordregiveren har offentliggjort en bekendtgørelse i EU-Tidende om, at ordregiveren har indgået en kontrakt, hvor fristen regnes fra dagen efter den dag, hvor bekendtgørelsen er blevet offentliggjort.

-30 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte tilbudsgivere om, at en kontrakt baseret på en rammeaftale med genåbning af konkurrencen eller et dynamisk indkøbssystem er indgået, hvis underretningen har angivet en kort redegørelse for de relevante grunde for beslutningen.

-12 måneder efter at ordregiveren har indgået en rammeaftale regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte ansøgere og tilbudsgivere, jf.

Håndhævelseslovens § 2, stk. 2.

(3) Klager over kontraktindgåelse uden gennemførelse af udbud efter Håndhævelseslovens § 4 skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 30 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har offentliggjort en bekendtgørelse i EU-Tidende om, at ordregiveren har indgået en kontrakt, forudsat at bekendtgørelsen indeholder begrundelsen for ordregiverens beslutning om at tildele kontrakten uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse i EU-Tidende.

Ovenstående gælder også for sagsanlæg ved domstolene om, at de regler, der er nævnt i Håndhævelseslovens § 1, stk. 2, nr. 1 og 2, er overtrådt, og sagsøgeren ikke forinden har indgivet klage til Klagenævnet for Udbud herom.

Konkurrence- og Forbrugerstyrelsens klage over ovenstående beslutninger skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud, inden 2 år efter at ordregiveren har offentliggjort en bekendtgørelse i EU-Tidende om, at ordregiveren har indgået en kontrakt, hvor fristen regnes fra dagen efter den dag, hvor bekendtgørelsen er blevet offentliggjort.

For øvrige klager fastsætter Håndhævelsesloven ikke nogen klagefrist

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Postal address: Carl Jacobsens Vej 35

Town: Valby

Postal code: 2500

Country: Denmark

E-mail: [kfst@kfst.dk](mailto:kfst@kfst.dk)

Telephone: +45 41715000

Fax: +45 41715100

Internet address: [www.kfst.dk](http://www.kfst.dk)

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

21.2.2013